

Suétone, *Vie de Néron*.

Séance 2. Chapitres 53 à 55. Portrait moral.

Grammaire

Datif d'intérêt : *sibi*, l. 11 : « pour lui », ne se traduit pas ici, ou par un possessif : « sa condition ».

Adverbe au comparatif neutre : *longius*, attention au sens du comparatif, ici : « trop loin ».

Complément de lieu à l'ablatif sans préposition, l. 4 : *tota Graecia*, « dans toute la Grèce ». **Locatif** : *humi*.

Emplois du subjonctif :

- Dans une **subordonnée causale**, il indique une nuance de subjectivité, de fausse raison : l. 7-8 : *quia ... existimaretur*, « sous prétexte qu'on l'avait jugé... ».

- Dans une **conditionnelle**, il indique une hypothèse qui ne s'est pas réalisée (subjonctif plus que parfait : irréel du passé) : *si sibi incolumis status permansisset*, l. 11-12, « si sa situation était restée intacte ».

Relative au subjonctif

- à **valeur consécutive** : l. 2 *omnium ... qui moverent*, « de tous ceux capables d'émouvoir » ; *sunt qui tradant*, l. 14, « il y a des gens pour rapporter » ;

- à **valeur finale** : *quem elideret*, l. 9-10, « pour le briser ».

Infinitive : concordance des temps. L'infinitif présent indique une simultanéité, l'infinitif passé une antériorité, l'infinitif futur une postériorité par rapport au temps de la principale. Attention au **pronom sujet** (*eum* ou *se*) et à la **concordance en français** :

Au futur. Après un verbe introducteur au passé, l'infinitif futur se traduit par un **conditionnel présent** (futur dans le passé) : *exiit opinio ... descensurum eum (esse)*, l. 2-3, « le bruit se répandit qu'il descendrait... » ; *voverat ... proditurum se (esse) ... saltaturumque (esse)*, l. 11-13, « il avait promis par un vœu qu'il se montrerait... et danserait... ».

Au passé. Après un verbe introducteur au présent, l'infinitif passé se traduit par un passé (simple, composé ou plus que parfait) : *praeparatumque (esse) leonem aiunt*, l. 8-9, « on dit qu'un lion avait été préparé » ; *tradant Paridem ... occisum (esse) ab eo*, l. 14-15, « ils rapportent que Pâris fut tué par lui ».